

CITÉ DE QUÉBEC—CITY OF QUEBEC

CITE DE QUEBEC,
District de Québec

CITY OF QUEBEC,
District of Quebec

A savoir:

To wit:

REGLEMENT No 1576

BY-LAW No 1576

Concernant la construction des bâtisses

Concerning the construction of buildings

(Rédigé en langue française)

(Drawn up in the French language)

A une assemblée du Conseil de Ville de la Cité de Québec, tenue à l'Hôtel de Ville, dans la dite Cité le vingt-huitième jour de février mil neuf cent soixante-et-sept (1967) conformément à la loi et en vertu d'un règlement passé par le Conseil, en conséquence d'icelle, et après l'accomplissement exact de toutes les formalités prescrites par le statut en tel cas fait et pourvu, à laquelle assemblée sont présents la majorité absolue des membres composant ledit Conseil de la Cité de Québec, c'est à savoir:

At a meeting of the City Council of the City of Quebec, held at the City Hall, in the said City of Quebec, on the twenty-eighth day of February one thousand nine hundred and sixty-seven (1967), in conforming with law and in virtue of a by-law passed by this Council pursuant thereto, and after the due observance of all the formalities prescribed by the statute in such case made and provided, at which meeting are present the absolute majority of the members composing the Council of the City of Quebec, that is to say:

Président
Le Conseiller JOS.-G. COULOMBE

Chairman
Councillor JOS. G. COULOMBE

Son Honneur le Maire
J.-GILLES LAMONTAGNE

His Worship Mayor
J. GILLES LAMONTAGNE

Les Conseillers BLANCHET
CHARLAND
CLERMONT
MOISAN
MORENCY C.-E.
MORENCY JULES
ROBICHAUD
ROBITAILLE
ROY
TROTIER

Councillors BLANCHET
CHARLAND
CLERMONT
MOISAN
MORENCY C.-E.
MORENCY JULES
ROBICHAUD
ROBITAILLE
ROY
TROTIER

Lu pour la première fois le 15 février 1967

Avis dans L'Action, l'Événement-Journal, Le Soleil et le Chronicle-Telegraph.

Lu pour la deuxième fois et passé le 28 février 1967

Copie transmise au Ministre des Affaires Municipales

Read for the first time on the 15th of February 1967

Notice in L'Action, l'Événement-Journal, Le Soleil, and the Chronicle-Telegraph.

Read for the second time and passed on the 28th of February 1967

Copy transmitted to the Minister of Municipal Affairs.

IL EST ORDONNE et STATUE par
règlement du Conseil Municipal de la
Cité de Québec, et ledit Conseil OR-
DONNE et STATUE comme suit, sa-
voir:

1 —Le règlement 1040, tel qu'adopté
le 25 avril 1957 et modifiant le règlement
24-B, est abrogé:

2 —Le présent règlement entrera en
vigueur suivant la loi

Assentiment donné

(S) J.-GILLES LAMONTAGNE
Maire

Contresigné
Certifié

Le Greffier de la Cité
(S) ADOLPHE ROY, avocat

IT IS ORDAINED and ENACTED
by by-law of the Municipal Council of
the City of Quebec and the said Council
ORDAINS and ENACTS as follows,
to wit:

1 —By-law 1040, as adopted April
25th 1957 and modifying by-law 24-B,
is abrogated.

2 —The present by-law shall come
into force according to the law.

Approved

(S) J. GILLES LAMONTAGNE
Mayor

Countersigned
Certified

(S) ADOLPHE ROY, lawyer
City Clerk